

< i bX`ni fØW_[Y`UggYb.`8 fUa U`]a `5i hc
YbXYh`hfU[]gWÅ `]b`Nk Y]VfØW_Yb

Nk Y]`< i bXY`k i fXYb`VY]`h[Yb`HYa dYfUhi fYb`]b`Y]bYa
5i hc`j cf`Y]bYa `G\cdd]b[!7YbhYf`]b`Nk Y]VfØW_Yb
ni fØW_[Y`UggYbž`Y]b`< i bX`ghUfV"

≠`XYf`k Ufa Yb`X\fygnY]h`_ÖbbYb`c\Y`HYa dYfUhi fYb`VYgcbXYfg
ZØf`H]YfY`ni f`; YZU\`f`k YfXYb`"9]b`_Øfn`]WÅ `[YgWÅY\YbYg`J cfZU``]a
f\Y]b`UbX!dZ`n]gWÅYb`Nk Y]VfØW_Yb`a UWÅh`XYi h`]WÅž`k]Y`k]WÅh[
Yg`]ghž`Ui Z`X]Y`6YXØfZb]ggY`j cb`< Ui gh]YfYb`ni`UWÅhYb`"6Y`]Y]bYa
9]b`_Ui Z`]b`Y]bYa `bU\Y[Y`Y[YbYb`G\cdd]b[!7YbhYf`k i fXYb`nk Y]
< i bXY`]b`Y]bYa `: U\fnYi [`ni fØW_[Y`UggYbž`k Ug`hfU[]gWÅY`: c`[Yb
\UhY"

J YfUbhk cfhi b[`XYf`H]YfVYg]hnYf`]a `: c_i g

K]Y`X]Y`Dc`]nY]`a]hY]`hYž`k UfYb`X]Y`< i bXYVYg]hnYf`ZØf`Yhk U
UbXYfh\U`V`Ghi bXYb`]b`XYa `; YgWÅ`Zž`k `À\fybX`]fY`H]YfY`]a
\Y]»Yb`5i hc`ni fØW_[Y`UggYb`k i fXYb`"≠`X]YgYf`NY]h`gh]Y[Yb`X]Y
HYa dYfUhi fYb`]a `≠bYfYb`XYg`: U\fnYi [g`Ui Z`Y]b[YZ`\f`]WÅYg
B]j YUi ž`k Ug`YhnhYbX`]WÅ`XUni`ZØ\fhYž`XUgg`Y]bYf`XYf`< i bXY
j YfghUfV`"8Yf`UbXYfY`< i bX`k i fXY`]b`Y]bY`H]Yf`_]b`_ [YVfUWÅh`i bX
ØVYf`YVhY`bi f`cZYbVUf`a]h]]Y``; `ØW_`X]Y`Yi hfYa Yb
6YX]b[i b[Yb"

8]Y`fYWÅh`]WÅYb`: c`[Yk]f_i b[Yb

8Yf`J cfZU``\Uh`b]WÅh`bi f`ZØf`X]Y`VYhfcZYbYb`H]YfY`hfU[]gWÅY
?cbgYei YbnYb[Y\UVhž`gcbXYfb`n]Y\h`Ui WÅ`fYWÅh`]WÅY`: c`[Yb
bUWÅ`g]WÅ`"; Y[Yb`X]Y`< i bXY\U`hYf`k i fXY`Y]b`J YfZU\fyb`k Y[Yb
J Yfghc»Yg[Y[Yb`XUg`H]YfgWÅi hn[YgYhn`Y]b[Y`Y]hYh`Gc`WÅY`: `À`Y

i bhYfghfY]W\Yb`X]Y`Bchk YbX][_Y]hž`XUg`6Yk i gghgY]b`XYf
² ZZYbh]W\ _Y]h`ØVYf`XYb`f]W\h][Yb`l a [Ub[`a]h`<Ui gh]YfYbž
]bgVYgcbXYfY`]b`\Y]» Yb`HYa dYfUhi fYbž`ni `gW\ÅfZYb"

8]Y`6YXYi hi b[`XYg`H]YfgW\i hnYg`]b`XYf
; YgY``gW\UZh

8]YgYf`JcfZU``ghY``h`Y]bY`YfbØW\hYfbXY`9f]bbYfi b[`Ub`X]Y
JYfUbhk cfhi b[`XYf`<Ui gh]YfVYg]hnYf`XUf" `9g`]gh`YbhgW\Y]XYbXž`X]Y
; YZU\ fYbž`X]Y`a]h`XYf`5i ggYhni b[`jcb`H]YfYb`]b`Y]bYa
[YgW\`cggYbYb` : U\fnYi [`jYfVi bXYb`g]bXž`ni `Yf`_YbbYb" `<c`Y
HYa dYfUhi fYbž`VYgcbXYfg]a `Gca a Yfž`_ØbbYb`gW\by``ni
`VYbYbgVYXfc`\]W\Yb`G]hi Uh]cbYb`ZØf`H]YfY`ZØ`fYb"

9]b`5i Zfi Z`ni f`5W\hgUa _Y]h

l a `gc`W\Y`HfU[ØX]Yb`]b`Ni _i bZh`ni `jYfa Y]XYbž`gc``hYb
<Ui gh]YfVYg]hnYf`Y]bXf]b[`]W\`XUfUb`Yf]bbYfh`k YfXYbž`\fY`H]YfY
b]Ya U`g`U``Y]b]a `5i hc`ni ``UggYb" `K Ybb`XUg`5i hc`k Å\ fYbX`XYg
9]b_Ui Zg`[YdUf`_h`k]fXž`ghY][h`XUg`F]g]_c`Y]bYf` , VYf\]hni b[`XYg
H]YfYg`Yf`YV`]W\ "8]Y` ; YgY``gW\UZh`a i gg`ni gUa a YbUfVY]hYbž`i a
XUg`6Yk i gghgY]b`ni `gW\ÅfZYb`i bX`JcfZÅ``Y`k]Y`X]YgYb`ni
j Yf\]bXYfb"

· B5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY